



第六十三届会议

议程项目 32

有关信息的问题

特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告

报告员：保拉·帕尔维艾宁女士(芬兰)

一. 引言

1. 2008年9月19日，大会第2次全体会议根据总务委员会的建议，决定将题为“有关信息的问题”的项目列入第六十三届会议议程，并将其分配给特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)。
2. 2008年10月20日至23日和11月5日，第四委员会第12至15和第22次会议审议了该项目，第12至15次会议就该项目举行了一般性辩论(见A/C.4/63/SR.12-15和22)。
3. 为审议该项目，委员会收到下列文件：
 - (a) 新闻委员会的报告；¹
 - (b) 秘书长的报告(A/63/258)。
4. 在10月20日第12次会议上，伊朗伊斯兰共和国代表以新闻委员会报告员的身份介绍了新闻委员会的报告(见A/C.4/63/SR.12)。
5. 在10月22日第14次会议上，主管传播和新闻事务副秘书长发了言(见A/C.4/63/SR.14)。

¹ 《大会正式记录，第六十三届会议，补编第21号》(A/63/21)。



6. 在同一次会议上，委员会采取问答形式，就这个项目进行了互动式对话，其间，主管传播和新闻事务副秘书长回答了六个会员国及一名观察员就新闻部工作的各个方面提出的问题(见 A/C. 4/63/SR. 14)。

二. 审议提案

A. 新闻委员会报告第 31 段所载决议草案 A 和 B 以及文件 A/C. 4/63/L. 8 所载决议草案 B 的修正案

7. 在 11 月 5 日第 22 次会议上，委员会收到新闻委员会报告第 31 段所载决议草案 A 和 B 以及安提瓜和巴布达代表 77 国集团和中国提出的决议草案 B 的修正案(A/C. 4/63/L. 8)。这项修正案要求在第 77 段后面加上两段：

“**认为**新闻部需要阐明将《联合国纪事》改为“联合国事务”意图作出的实际改进，同时考虑到语文平等、编辑政策、可能的质量提高和其他方面的改进，并敦促该部在考虑到这些方面的同时，应强调成本效益措施和目前预算拮据状况，而且欢迎根据新闻部的任务规定提出任何其他备选方案供会员国审议；

“**请**新闻部继续出版《联合国纪事》，以待根据该部的任务规定对“联合国事务”或任何其他备选方案做出决定”。

8. 在同一次会议上，安提瓜和巴布达代表 77 国集团和中国口头改正了修正案(见 A/C. 4/63/SR. 22)。

9. 也是在同一次会议上，委员会秘书告知第四委员会，决议草案没有所涉方案预算问题。

10. 在同一次会议上，安提瓜和巴布达代表代表 77 国集团和中国在决议草案通过前发言解释立场(见 A/C. 4/63/SR. 22)。

11. 也是在第 22 次会议上，委员会未经表决通过新闻委员会报告第 31 段所载决议草案 A 和 B 以及文件 A/C. 4/63/L. 8 所载经改正的修正案(见第 14 段)。

B. 新闻委员会报告第 31 段所载决定草案

12. 在 11 月 5 日第 22 次会议上，委员会收到新闻委员会报告¹第 31 段中的一项决定草案。

13. 在同一次会议上，委员会未经表决通过了决定草案(见第 15 段)。

三. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的建议

14. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)建议大会通过下列决议草案:

A

信息为全人类服务

大会,

注意到新闻委员会的全面而重要的报告,¹

又注意到秘书长关于信息问题的报告,²

重申所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关方面忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及媒体独立、多元和多样化的原则,深为关切发达国家与发展中国家之间存在着差距,这些差距产生了各种后果,影响到发展中国家公营、私营或其他媒体及个人通过本国文化制作来传播信息、传播其观点和文化与伦理价值观、确保信息来源的多样化和自由获得信息的能力,并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界信息和通信新秩序”的呼声,促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关方面:

(a) 开展合作和交流,以期增加援助使发展中国家建立通信基础设施和能力,并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先次序,从而在各个层面缩小目前在信息流通方面的差距,并使发展中国家及其公营、私营或其他媒体能自由独立地制订本身的信息和通信政策,促使媒体和个人更多地参与通信进程,确保信息在各个层面自由流通;

(b) 确保记者能自由而有效地履行其专业职责,坚决谴责对他们的一切攻击;

(c) 提供支助,继续开展并加强为发展中国家公营、私营和其他媒体的广播员和记者举办的实习训练方案;

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作,以加强发展中国家的通信能力及改进媒体的基础设施和通信技术,尤其是在训练和信息传播方面;

(e) 除双边合作外,力求在适当顾及各发展中国家及其公营、私营或其他媒体在信息领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下,向它们提供一切可能的支助和援助,包括:

¹ 《大会正式记录,第六十三届会议,补编第21号》(A/63/21)。

² A/63/258。

(一) 开发为改善发展中国家信息和通信系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习训练方案，例如已在发展中世界由公营和私营部门主办的各种实习训练方案；

(二) 创造条件，使发展中国家及其公营、私营或其他媒体能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的通信技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；

(三) 协助建立和促进次区域、区域和区域间各级电信联系，特别是发展中国家之间的电信联系；

(四) 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通信技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通信发展方案，³ 该方案应支助公营和私营传播媒介。

B

联合国公共信息政策和活动

大会，

强调新闻委员会的作用，该委员会是负责就秘书处新闻部的工作向大会提出建议的大会主要附属机构，

重申其 1946 年 2 月 13 日关于成立新闻部的第 13(I) 号决议，该决议附件一第 2 段指出：“新闻部之工作，其组织及指导，应在使联合国工作及宗旨为世界人民充分明了”，

强调公共信息和通信的内容应成为联合国战略管理的中心，沟通和透明文化应渗透联合国的各个层面，以此按照《联合国宪章》所载宗旨和原则，使世界各国人民充分了解联合国的目标和活动，让联合国在全球得到广泛支持，

着重指出新闻部的首要任务是通过其外联活动，向公众提供准确、公正、全面、及时和相关的信息，说明联合国的任务和责任，以使用最透明的方式，加强国际社会对联合国活动的支持，

回顾按照大会 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议要求对新闻部工作进行的全面审查、秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告⁴及大会 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号和 2005 年 12 月 8 日第 60/109 B 号决议，它们都提供

³ 见联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第二十一届会议，1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日，贝尔格莱德》，第 1 卷，《决议》，第三.4 节，决议 4/21。

⁴ A/57/387 和 Corr. 1。

了机会，可借以采取适当措施，提高该部的效率和效力，最大限度地利用它的资源，

表示关切发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，而且发展中国家广大民众没有从目前的信息和通信技术受益，为此强调需要纠正目前信息和通信技术发展中的这种不均衡状况，使之更为公正、公平和有效，

确认信息和通信技术的发展为经济增长和社会发展带来了许多新机会，能在消除发展中国家的贫穷方面发挥重要作用，同时强调这些技术发展也带来了各种挑战和风险，有可能进一步扩大国家之间和国家内部的差距，

回顾其 2007 年 5 月 16 日关于使用多种语文的第 61/266 号决议，强调必须在新闻部的活动中适当使用联合国的各种正式语文，以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡，

欢迎安提瓜和巴布达和赞比亚成为新闻委员会的成员，

— 导言

1. **重申**大会设立新闻部的第 13(I)号决议，以及与新闻部活动有关的大会所有其他相关决议，并请秘书长在联合国公共信息政策和活动方面，继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

2. **又重申**联合国仍然是一个和平公正世界所必不可少的基础，必须让人们确切清楚地听到它的声音，并为此强调新闻部的重要作用；

3. **着重指出**秘书处必须根据现有的任务规定和程序，应会员国要求及时全面为其提供清楚准确的信息；

4. **重申**新闻委员会在联合国公共信息政策和活动中，包括在确定这些活动的轻重缓急方面，发挥着中心作用，并决定，与新闻部工作方案有关的建议应尽量在新闻委员会内提出，并由新闻委员会审议；

5. 遵循大会 2006 年 12 月 22 日第 61/235 号决议规定的优先事项，以《联合国千年宣言》⁵为指导方针，同时重申 2005 年世界首脑会议成果文件，⁶ **请**新闻部特别注意和平与安全、发展与人权以及下列重大问题：消除贫穷（包括全球粮食危机）、预防冲突、可持续发展、艾滋病毒/艾滋病的蔓延、打击一切形式和表现的恐怖主义以及非洲大陆的需求；

6. **又请**新闻部在开展活动时，尤其注意在实现国际商定的发展目标，包括在实现《千年宣言》和联合国有关首脑会议和重大会议成果文件所载的目标方面，取得的进展；

⁵ 见第 55/2 号决议。

⁶ 见第 60/1 号决议。

7. **还请**新闻部及其联合国新闻中心网络在提高公众对气候变化这一全球性挑战的认识方面发挥积极作用,鼓励新闻部特别关注在《联合国气候变化框架公约》⁷ 的框架内,根据共同但有区别责任的原则开展的行动,尤其是在定于 2008 年 12 月 1 日至 12 日在波兰波兹南以及 2009 年 11 月 30 日至 12 月 11 日在哥本哈根举行的公约缔约方会议届会和京都议定书⁸ 缔约方会议背景下开展的行动;

8. **重申**需要不断加强新闻部的技术基础设施,以便扩大同外界的联系并继续改进联合国网站;

二

新闻部的一般性活动

9. **注意到**秘书长关于新闻部活动的报告;⁹

10. **请**新闻部维持其对建立评价文化的承诺,继续评价其产品和活动,以期提高它们的效力,并继续与会员国和秘书处内部监督事务厅合作与协调;

11. **重申**新闻部和秘书长发言人办公室之间必须开展更有效的协调,并请秘书长确保联合国发出一致的信息;

12. **鼓励**新闻部与联合国教育、科学及文化组织在促进文化以及在教育和通信领域继续开展协作,缩小发达国家和发展中国家之间的差距;

13. **重申**新闻部必须确定其工作方案的优先次序,同时遵守现有任务规定并根据《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》¹⁰ 条例 5.6,突出其信息的重点,更好地重点开展工作,在改进反馈和评价机制的基础上,根据目标对象的需要确定方案;

14. **注意到**新闻部努力继续宣传大会的工作和决定,并请该部继续加强同大会主席办公室的工作关系;

15. **请**秘书长继续全力确保秘书处的出版物和其他信息服务,包括联合国网站和联合国新闻服务处,就联合国所面对的各种问题以所有正式语文提供全面、客观和公平的信息,并保持编辑独立性、公正性和准确性,与大会决议和决定完全一致;

16. **请**新闻部和秘书处的内容提供部门确保低成本印制联合国出版物,并继续同包括秘书处其他所有部门以及联合国系统各基金和方案在内的其他所有实体密切协调,避免重复在其各自的职权范围内印发联合国出版物;

⁷ 联合国,《条约汇编》,第 1771 卷,第 30822 号。

⁸ FCCC/CP/1997/7/Add. 1, 第 1/CP.3 号决定,附件。

⁹ A/AC.198/2008/2 和 3。

¹⁰ ST/SGB/2000/8。

17. **强调**新闻部应在发展中国家,并酌情在其他有特殊需要的国家特别重视的领域,维持和改进它的活动,而且新闻部的活动应有助于缩小发展中国家与发达国家目前在公共信息和通信这一关键领域中的差距;

18. **注意到**每日新闻稿的印发,并请新闻部继续改进其制作过程,并在顾及会员国意见(包括扩大以其他正式语文印发新闻稿的意见)的情况下简化格式和结构,缩短篇幅;

19. **赞赏地注意到**新闻部同联合国系统其他组织和机构在地方一级为加强其宣传活动的协调而作的努力,并请秘书长向新闻委员会第三十一届会议报告这方面的进展和联合国宣传小组的活动;

20. 认识到视听档案对于保存我们的共同财产的重要性,**呼吁**新闻部继续审查其关于长久保存其广播、电视和摄影档案的政策和活动,在现有资源范围内采取行动,确保这些档案得到保存并能够取用,并鼓励新闻部为达成这一目标与所有有关伙伴进一步开展合作;

使用多种语文和公共信息

21. **强调**必须在新闻部的所有活动,包括向新闻委员会提交的文件中适当使用和确保公平对待所有联合国正式语文,以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡;

22. **重申**请秘书长确保新闻部配备所有联合国正式语文方面的适当工作人员,以便开展所有活动,并在铭记所有六种正式语文平等的原则和顾及各正式语文工作量的情况下,在新闻部今后的拟议方案预算中列入这方面的经费;

23. **欢迎**新闻部在所有活动中坚持不懈地加强多种语文的使用,着重指出须全面执行大会第 61/266 号决议,方法是确保每日通过联合国网站提供用所有六种正式语文编制的所有新的公开文件,并提供联合国的新闻资料,供会员国立即取用;

24. **请**秘书长继续完成优先把六种正式语文的所有联合国重要旧文件上载联合国网站的任务,以便各会员国也能通过该媒介取得这些档案资料;

缩小数字鸿沟

25. **满意地回顾**大会 2006 年 3 月 27 日第 60/252 号决议,其中赞同 2005 年 11 月 16 日至 18 日在突尼斯举行的信息社会世界首脑会议第二阶段会议通过的《突尼斯承诺》和《信息社会突尼斯议程》,¹¹ 并宣布 5 月 17 日为年度世界信息社会日,回顾 2003 年 12 月 10 日至 12 日在日内瓦召开的信息社会世界首脑会议

¹¹ 见 A/60/687。

第一阶段会议通过了《原则宣言》和《行动计划》，¹² 在这方面请新闻部协助庆祝这一活动，并发挥作用，使人们更好地认识到利用因特网及其它信息和通信技术能够给社会和经济带来的机遇，了解缩小数字鸿沟的途径；

26. **呼吁**新闻部协助提高国际社会对落实信息社会世界首脑会议成果文件的重要性的认识；

联合国新闻中心网络

27. **强调**联合国新闻中心网络必须提升联合国的公共形象，把关于联合国的信息传播给当地居民，特别是在发展中国家中这样做；

28. **欢迎**联合国新闻中心网络努力公布联合国新闻材料，以联合国正式语文以外的语文翻译重要文件，以便与最广泛的民众沟通，将联合国的信息传达到世界每一角落，从而加强对联合国活动的国际支持，并鼓励在这方面继续做出努力；

29. **强调**必须实现联合国新闻中心网络合理化，为此请秘书长在这方面继续提出建议，包括在必要时调拨资源，并向新闻委员会各届会议提出报告；

30. **重申**联合国新闻中心合理化工作必须根据具体情况，同现有新闻中心所在的所有有关会员国、新闻中心所服务的国家以及区域内的其他有关国家协商进行，同时考虑到每个区域各自的独特性；

31. **确认**联合国新闻中心网络，尤其是设在发展中国家的新闻中心，应继续加强其影响力和活动，包括通过提供战略宣传支助来这样做，并呼吁秘书长向新闻委员会各届会议提交关于采用这种做法的报告；

32. **鼓励**新闻部通过各新闻中心加强同所有其他联合国实体在国家一级的合作，以加强宣传工作的一致性并避免工作的重复；

33. **强调**必须考虑到发展中国家为实现信息在其国内有效流通而在信息和通信技术方面的特殊需要和要求；

34. **又强调**新闻部应通过其联合国新闻中心网络，继续在地方一级提高公众对联合国工作的认识，动员他们支持联合国工作，同时铭记用当地语言传播的信息对当地居民产生的影响最大；

35. **还强调**必须努力加强联合国针对那些不在联合国新闻中心网络内的会员国进行的外联活动，并鼓励秘书长在开展合理化工作时，把联合国新闻中心网络的服务扩展到这些会员国；

36. **强调**新闻部应继续审查为联合国设在发展中国家的新闻中心分配人力和财务资源的情况，同时注重最不发达国家的需求；

¹² 见 A/C.2/59/3，附件。

37. **鼓励**联合国新闻中心网络继续用当地语言制作网页，鼓励新闻部提供必要的资源和技术设施，并鼓励东道国对有关新闻中心的需求作出反应；

38. **注意到**秘书长建议同有关国家政府密切合作，在顾及东道国经济情况的同时，探讨可否找到免费房舍，同时铭记这种支助并不能取代在联合国方案预算中为新闻中心全额拨款；

39. **又注意到**开罗、墨西哥城和比勒陀利亚的新闻中心获得加强，鼓励秘书长同有关会员国合作并在现有资源范围内，探索如何加强其他新闻中心，尤其是设在非洲的新闻中心；

40. **回顾**安哥拉政府曾提议作为东道国，接受在罗安达设立一个联合国新闻中心并为此提供免费房舍，以满足非洲葡语国家的特殊需要，对在这方面缺乏进展表示遗憾，请秘书长向新闻委员会第三十一届会议报告需要采取哪些必要措施，包括提供所需预算，才能满足这些需要，并提出推动这一进程的任何建议；

三

战略通信事务

41. **重申**战略通信事务部门在拟订和传播联合国信息方面的作用是，充分遵照各实质性部门、联合国各基金和方案以及各专门机构的法定任务，同它们密切合作，制订通信战略；

宣传运动

42. **赞赏**新闻部通过其宣传运动增进对国际社会十分重要的问题的了解，如《联合国千年宣言》以及落实国际商定的发展目标的进展情况、联合国改革、消除贫穷、预防冲突、可持续发展、裁军、非殖民化、包括妇女和儿童及残疾人权利在内的人权、人道主义救济方面特别是自然灾害和其他危机中的战略协调、艾滋病毒/艾滋病、疟疾、结核病和其他疾病、非洲大陆的需要、打击一切形式和表现的恐怖主义、不同文明之间的对话、和平容忍文化和切尔诺贝利灾难的后果等；

43. **赞扬**新闻部在开展第一个纪念奴隶制和跨大西洋奴隶贸易受害者国际日上发挥的作用，并期待新闻部继续努力推动建立奴隶制和跨大西洋奴隶贸易受害者永久纪念碑；

44. **请**新闻部在这方面与有关国家和联合国系统有关组织及机构合作，继续采取适当措施，提高世界民众对这些问题及其他重要全球性问题的认识；

45. **着重指出**特别是新闻部必须继续重新强调支持非洲的发展，以提高国际社会对于非洲紧急经济和社会情况的性质以及对于非洲发展新伙伴关系¹³各优先事项的认识；

¹³ A/57/304，附件。

46. **确认**新闻部及联合国新闻中心网络在纪念《世界人权宣言》¹⁴ 六十周年活动中发挥的作用；

新闻部在联合国维持和平行动方面的作用

47. **赞扬**新闻部及联合国新闻中心网络在纪念联合国维持和平六十周年活动中发挥的作用；

48. **请**秘书处继续确保新闻部通过与秘书处其他部门，尤其是与维持和平行动部和外勤支助部的部门间协商和协调，从规划阶段就开始参与未来的维持和平行动；

49. **着重指出**必须提高新闻部在维持和平行动领域的新闻能力，并与维持和平行动部和外勤支助部密切合作，加强它在联合国维持和平行动或特派团新闻人员的甄选程序中的作用，并在这方面考虑到《联合国宪章》第十五章第一百零一条第三项规定的公平地域分配原则，请新闻部借调具备必要技能的新闻人员在维和行动或特派团中担负工作，同时酌情考虑特别是东道国就此表示的意见；

50. **强调**在联合国网站上开设维持和平网关的重要性，并请新闻部继续努力支持维持和平特派团进一步发展其网站；

51. **请**新闻部、维持和平行动部和外勤支助部继续合作，使人们更好地认识维持和平行动，特别是复杂的多层面维持和平行动面临的新现实和意义深远的成功与挑战以及最近联合国维持和平活动的迅速增加，并欢迎这三个部就联合国维持和平目前面临的挑战，拟订和执行一项全面通信战略；

52. **请**新闻部和维持和平行动部继续合作实施有效的外联方案，解释本组织对性剥削和性虐待采取的零容忍政策，向公众通报所有涉及维持和平人员的此类案件的处理结果，包括经调查最终认定在法律上无法证实有关指控的案件，并向公众通报，大会已通过了《联合国关于援助和支持受联合国工作人员和有关人员性剥削和性虐待受害人的全面战略》；¹⁵

新闻部在加强不同文明间对话和加强和平文化以增进各国间了解方面的作用

53. **回顾**其关于不同文明间对话及和平文化的各项决议，¹⁶ 请新闻部在就这个问题开展宣传运动的同时，确保各项主题具有针对性和相关性，继续提供必要支助以利传播与不同文明间对话及和平文化以及与不同文明联盟倡议有关的信息，采取适当步骤促进不同文明间对话的文化，并促进文化了解、容忍、尊重宗教和信仰及宗教和信仰自由、所有人切实享有所有人权以及公民、政治、经济、

¹⁴ 第 217 A(III) 号决议。

¹⁵ 第 62/214 号决议，附件。

¹⁶ 第 52/15、53/22、53/25、55/23、56/6、59/142 和 60/4 号决议。

社会和文化权利，包括发展权，确认秘书长不同文明联盟高级代表做出的努力，并注意到 2008 年 1 月 15 日和 16 日在马德里举行的第一届不同文明联盟论坛发出的倡议；

四

新闻事务

54. **着重指出**新闻部新闻事务的中心目标是，利用报刊杂志、无线电广播、电视和因特网所有四种大众媒体，向全世界媒体和其他受众及时发送来自联合国系统的准确、客观和均衡的新闻和信息，以使用多种语文作为全盘重点，并重申要求新闻部确保所有即时新闻报道和新闻预报做到准确、公正、不带偏见；

55. **强调**新闻部必须通过题为“世界应多加了解的十大新闻”的倡议，并通过联合国电视台和联合国电台的音像报道，继续促请世界媒体注意未获显著报道的新闻；

传统通信手段

56. **欢迎**联合国电台(仍是可供新闻部利用的最有效和覆盖范围最广的传统媒体之一，也是联合国各种活动的一个重要工具)倡议加强实况广播服务，以所有六种正式语文和广播公司可采用的特别节目更频繁地每日报道联合国的所有活动，并请秘书长继续尽力在联合国广播节目制作方面实现六种正式语文的平等；

57. **注意到**新闻部正努力以六种正式语文、并增加以葡萄牙文和斯瓦希里文以及在可能时以其他语文，向全世界各广播电台直接发送节目；

58. **请**新闻部继续与当地、国家和区域的广播公司建立伙伴关系，准确和公允地把联合国的信息传遍世界的每一角落，并请新闻部广播电台和电视处继续充分利用近年来出现的技术基础设施；

联合国网站

59. **重申**联合国网站仍然是媒体、非政府组织、教育机构、会员国和公众的一个重要工具，并在这方面重申新闻部仍需努力维持和改善该网站；

60. **确认**新闻部为满足残疾人无障碍访问联合国网站的基本要求而作的努力，并吁请新闻部继续努力使所有新增网页和更新网页均符合无障碍访问要求，以确保不同类型残疾人都能无障碍地访问；

61. **注意到**联合国网站多语种发展和内容扩充方面的情况已得到改进，¹⁷并在这方面请新闻部与提供网站内容的部门协调，进一步改进所采取的行动，力

¹⁷ 见 A/AC.198/2007/3。

求在联合国网站上实现六种正式语文的充分平等，并特别再次要求确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源充分分配给所有正式语文，并且考虑到每种正式语文的特殊性；

62. **欢迎**新闻部为增加可提供的某种正式语文的网页数量与学术机构达成的合作安排，请秘书长将此种安排推广到所有联合国正式语文；

63. **回顾**其第 60/109 B 号决议第 74 段，并在这方面重申提供内容的秘书处各部门都应继续努力，以最实际、有效和符合成本效益的方式，将联合国网站上所有英文材料和数据库翻译成所有其他正式语文，并将其刊载于各语种网站上；

64. **请**秘书长继续充分利用信息技术的新发展，以便按照大会决议确立的优先事项，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以符合成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

65. **确认**某些正式语文使用非拉丁文字，并且是双向书写，而联合国的技术基础结构和辅助应用程序以拉丁字母为基础，从而使非拉丁文字和双向书写的处理遇到困难，因此敦促管理部信息技术事务司进一步与新闻部合作，继续努力确保联合国的技术基础结构和辅助应用程序充分支持拉丁和非拉丁文字及双向书写，以使联合国网站更加平等地使用所有正式语文；

66. **欣见**新闻部在联合国新闻中心门户网站上以英文和法文提供的电子邮件“新闻急报”服务越来越受欢迎，鼓励新闻部与管理部信息技术事务司协商，优先探索如何对此种服务的技术能力进行升级并以所有正式语文提供此种服务；

五

图书馆事务

67. **吁请**新闻部继续领导联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会，并进一步赞扬达格·哈马舍尔德图书馆和指导委员会其他成员图书馆采取步骤，使其活动、服务和产出更紧密地与本组织的宗旨、目标和业务重点保持一致；

68. **重申**有必要以硬拷贝形式收藏全套多语种书籍、期刊和其他资料，以供会员国检索，确保达格·哈马舍尔德图书馆继续成为可供广泛检索的有关联合国及其活动的信息资源；

69. **注意到**作为协调中心的达格·哈马舍尔德图书馆主动扩大为发展中国家的托存图书馆组织的区域培训和知识共享讲习班的范围，在其活动中包括外联内容；

70. **承认**达格·哈马舍尔德图书馆发挥作用，加强知识共享和联网活动以确保各位代表、会员国常驻代表团、秘书处、世界各地研究人员和托存图书馆能够查询巨大的联合国知识库，注意到为反映其新方向而将图书馆改名为达格·哈马

舍尔德图书馆及知识共享中心的提议，并且还注意到关于将托存图书馆改名为伙伴图书馆的提议；

71. **赞赏地注意到**推出了个人知识管理倡议，协助会员国代表和秘书处工作人员使用信息产品和工具以补充传统培训方案；

72. **鼓励**秘书处制定并实行不增加费用的措施，向会员国提供可靠的渠道，供查询目前只能通过秘书处内联网(iSeek)获取的信息，同时也注意到会员国只能通过达格·哈马舍尔德图书馆设施访问 iSeek；

六

外联事务

73. **确认**新闻部进行的外联事务继续有助于提高人们对联合国作用和工作的认识；

74. **欣见**新闻部借助一系列多媒体平台，通过联合国服务方案和全球教学项目开展面向世界各地教育工作者和青年的教育外联活动，并鼓励联合国服务方案继续进一步发展同全球媒体网络和名人倡导者及全球教学项目的伙伴关系，将其活动进一步扩展到小学、初中和高中师生；

75. **指出**新闻部必须按照大会的授权，继续执行目前为发展中国家和经济转型国家广播人员和新闻记者开办的方案，并请新闻部除其他外通过延长方案期限和增加参与人数，考虑以何种最佳方式尽量利用该方案；

76. **欣见**《联合国纪事》印刷版和网络版正朝教育外联方向发展及定向，并为此鼓励《联合国纪事》继续与民间社会组织和高等教育机构发展共同出版伙伴关系及各种合作教育活动，包括“摒弃不容忍观念”系列讨论会；

77. **注意到**新闻部意图将《联合国纪事》杂志转变为名为“联合国事务”的期刊，要求在适当时就该项目的进展情况提交一份全面详细的报告，以供进一步审议；

78. **认为**新闻部需要阐明将《联合国纪事》改为“联合国事务”意图作出的实际改进，同时考虑到语文平等、编辑政策、可能的质量提高和其他方面的改进，并敦促新闻部在考虑到这些方面的同时，应强调成本效益措施和目前预算拮据状况，而且欢迎根据新闻部的任务规定提出任何其他备选方案供会员国审议；¹⁸

79. **请**新闻部继续出版《联合国纪事》，以待根据新闻部的任务规定对“联合国事务”或任何其他备选方案作出决定；

¹⁸ 在 2008 年 10 月 22 日举行的特别政治和非殖民化委员会第 14 次会议上，主管传播和新闻事务副秘书长指出，鉴于目前预算状况，他不打算要求额外资源(见 A/C.4/63/SR.14)。

80. **重申** 导游作为联系公众的一种手段，发挥着重要作用，并注意到新闻部在现有授权内作出各种努力，在联合国总部和联合国其他办事处举办与联合国相关的重要问题的展览，以此作为联系公众的有益手段；

81. **请** 新闻部加强其作用，就会员国确定的联合国优先工作和关切事项与民间社会进行双向交流的协调中心；

82. **赞扬** 驻联合国新闻记者协会本着合作的精神，正在进行各项活动及设立其达格·哈马舍尔德纪念奖学金基金，赞助发展中国家记者到联合国总部报道大会期间的活动，并进一步鼓励国际社会继续向该基金提供财政支助；

83. **赞赏** 联合国和平信使、亲善大使和其他宣传者为促进联合国的工作，提高国际公众对联合国优先工作和关切问题的认识而作的各种努力和贡献，并吁请新闻部继续让他们参与其通信和媒体战略及外联活动；

七 结束语

84. **请** 秘书长向新闻委员会第三十一届会议和大会第六十四届会议报告新闻部的活动和本决议所载所有建议 and 要求的执行情况；

85. **又请** 秘书长尽一切努力，确保在基本建设总计划的整个执行期间保持新闻部所提供服务的水平；

86. **强烈敦促** 秘书长满足会员国的要求，为会员国新闻官员提供更多出入禁区的通行证，以便有效并全面报道会员国代表团官员参加的高级别会议；

87. **请** 新闻委员会向大会第六十四届会议提出报告；

88. **决定** 把题为“有关信息的问题”的项目列入大会第六十四届会议临时议程。

15. 第四委员会还建议大会通过以下决定草案：

增加新闻委员会成员

大会决定将新闻委员会成员从 110 增加到 112 个，并任命安提瓜和巴布达以及赞比亚为该委员会成员。
